



Editarán en Chile "El Taller del orfebre", de Juan Pablo II

Por Rosario Guzmán Errázuriz

■ Lo hará editorial Pehuén, una de las pocas dedicadas a publicar teatro. Una labor en este sentido es la que ha hecho la Revista Apuntes.

Si pensamos que el teatro no es otra cosa que la "representación de la

vida", debería despertar en nosotros un alto y profundo interés... Porque es sobre el escenario precisamente donde se dan cita los sentimientos más sublimes del ser humano, como también sus más bajas pasiones, sus angustias, conflictos y anhelos, las preguntas acuciantes sobre el sentido de la existencia...

Y allí están, ya la tragedia, ya la comedia, sirviéndonos de espejo de nuestra propia realidad... Es por esto que el teatro tal vez sea una de las artes que más nos conciernen y nos comprometen: porque no sólo quienes lo escriben y lo actúan son hombres, sino que su materia es el hombre mismo, en su grandeza y su miseria...

Pero como "no se puede amar lo que no se conoce", es preciso conocer el teatro y sus autores. Una forma de hacerlo es asistiendo a las funciones; otra, leyendo las obras... En el mundo de hoy, ocurre que en Chile —al igual que en el resto de Latinoamérica— la difusión de las obras de teatro por la vía de las publicaciones ha sido muy escasa y así lo consigna Juan Andrés Piña, de Editorial Pehuén, cuando señala: "Podríamos recordar las publicaciones de Editorial Ercilla en los años 60 y Nacimiento en los 70. El Ministerio de Educación publicó una serie de 12 volúmenes entre los

años 1979 y 1985 y algo ha publicado la Editorial Universitaria. Como usted puede ver, es muy poco lo que se ha editado de teatro hasta ahora, con lo cual no existe ninguna continuidad en la materia".

¿El teatro no vende?

—¿A qué atribuye usted este desinterés por publicar teatro?

—Tengo la impresión de que se debe a la creencia de que "el teatro no se vende", lo que no es así, ya que Chile tiene una infinidad de grupos de aficionados que no tienen acceso a los textos, así como existe un gran interés entre los estudiantes de colegios. Convencida de esto, Pehuén está empeñada en lograr una continuidad en su colección de obras de teatro —que incluye autores nacionales e internacionales— y que estando a punto de llegar al título 17, se ha convertido en la colección más permanente en nuestro país.

—¿Cuál es su criterio de selección, al ponderar los méritos de una obra, para ser editada?

—Se tienen en cuenta esencialmente dos factores: por una parte, que la obra satisfaga una cierta demanda de parte de jóvenes escolares y gente de teatro, y, por otro lado, que no merezca dudas respecto de su calidad.

"El Taller del Orfebre"

Hasta la fecha, Pehuén lleva publicados diez libros de teatro, que incluyen, entre muchos otros, títulos como "La Niña en la Palomera", de Fernando Caudín; "Deja que los Perros Ladren" y "Viña", de Sergio Vodanović; "King Kong Palace" y "Dostoiévsky va a la Playa", de Marco Antonio de la Parra... Cabe destacar que las Ediciones Pehuén no sólo contienen la obra misma, sino además un ensayo sobre el autor y su obra, escrito por Juan Andrés Piña, además de algunas fotografías del montaje: así, el lector puede adentrarse tanto en la psicología del dramaturgo como ver encarnado el texto en imágenes que muestran las puertas en escenas de la obra. Se trata de ediciones bien cuidadas, con letra grande y un precio que no excede los 1.200 pesos.

—¿Alguna novedad para 1991?

—Sí, tres obras de gran interés: "Chafaricillo", de Antonio Acevedo Hernández; "Woyzeck", de Georg Büchner (un autor alemán del siglo pasado que, sin duda, se adelantó a su época) y la obra de Juan Pablo II, "El Taller del Orfebre", una obra muy lírica, que seguro gustará mucho a la juventud.

"Apuntes" ha publicado 86 obras completas

Por otra parte, María de la Luz Hurtado, directora de la Revista "Apuntes" de la Escuela de Teatro de la UC, se muestra más que satisfecha, cuando la laureada —que obtuviera el Premio Oltusay en Bogotá a la mejor publicación teatral latinoamericana— está celebrando la aparición de su número 100, a 30 años de haber nacido a la vida universitaria, bajo la inspiración del entonces director de Teatro



La obra de teatro del Papa es una pieza "muy lírica, que seguro gustará mucho a la juventud", según Juan Andrés Piña, de Editorial Pehuén.

de Ensayo de la UC, Eugenio Dittborn.

A partir de esa fecha, "Apuntes" ha publicado 86 obras completas de autores chilenos, entre los que se cuentan Gabriela Hoespecke, Raúl Ruiz, Miguel Littin, Jorge Díaz, Ildora Aguirre, José Donoso, Gustavo Mesa... "Ocurre que hoy —explica María de la Luz— mucha dramaturgia no proviene necesariamente de dramaturgos propiamente tales, sino de poetas en escena que se basan en recomposición de textos existentes y grupos creativos que buscan rescatar valores con un lenguaje nuevo y diferente.

—¿Y cuál es el aporte específico de Apuntes en el campo de la publicación teatral?

—Nuestro aporte consiste en publicar la obra completa, acompañada de un reportaje en torno a la misma, desde las más diversas disciplinas que concurren a la puesta en escena. Para nosotros, lo teatral es texto más puesta en escena. Nos interesa consignar la labor creativa y reflexiva que se genera en un momento histórico y artístico dado, y que es contemporáneo a la publicación de la obra. Otro aporte lo constituyen las ilustraciones, a través de fotografías que muestran épocas, estilos, caracterizaciones de personajes.

—¿A través de qué proceso se selecciona la obra que se va a publicar en cada número?

—Tenemos un comité editorial que analiza el último semestre y elige la obra que le parece más completa, tanto respecto de la dramaturgia como de su puesta en escena. Además, elegimos igualmente autores consagrados, que valores nuevos que están abriendo nuevos caminos creativos.

Una revista "no desechable"

—Al cumplir "Apuntes" su cumpleaños número 100, ¿qué diría, en síntesis, a modo de balance?

—Que "Apuntes" ha plasmado la creatividad y la crítica sobre lo que ha sido la relación del teatro chileno con nuestra sociedad y nuestra cultura, en estos últimos 30 años. A esta revista concurren los creadores, dramaturgos, investigadores, psicólogos, a todos los cuales les interesa reflexionar sobre el sentido de la vida y del arte. Por último, en este mundo en que las revistas parecen ser en su mayoría desechables, "Apuntes" resulta "no perecible": es una revista de colección...



La revista "Apuntes", de la Escuela de Teatro de la UC, ha publicado hasta la fecha 86 obras completas de autores chilenos.



Obras de Heirermans y De la Parra, las más recientes publicaciones de Pehuén.



Editarán en Chile "El taller del orfebre", de Juan Pablo II
[artículo] Rosario Guzmán Errázuriz.

Libros y documentos

AUTORÍA

Guzmán Errázuriz, Rosario, 1945-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1990

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Editarán en Chile "El taller del orfebre", de Juan Pablo II [artículo] Rosario Guzmán Errázuriz.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile